

HECHT®

power tools

0003

РАБОТНА МАКА

UNIVERZÁLNÍ
PRACOVNÍ STŮL

UNIVERZÁLNY
PRACOVNÝ STÔL

UNIWERSALNE
BIURKO ROBOCZE

UNIVERZÁLIS
MUNKASZTAL



BG

Поздравления за покупката на продуктовете марка HECHT. Преди първата операция, моля, прочетете внимателно ръководството на собственика!

CS

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze!

SK

Gratulujeme Vám k nákupu výrobku značky HECHT. Pred prvým uvedením do prevádzky si prosím pozorne prečítajte návod na obsluhu!

PL

Gratulujemy zakupu produktu marki HECHT. Przed pierwszym użyciem należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi!

HU

Köszönjük Önnek, hogy megvásárolta a HECHT márkájú termékét! A készülék első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el az használati útmutatót!

BG

BG Това ръководство съдържа важна информация за безопасността, инсталирането, експлоатацията, поддръжката, съхранението и отстраняването на неизправности. Съхранявайте това ръководство на сигурно място, за да можете да намерите информация в бъдеще или за други потребители. Предвид постоянното технологично развитие и адаптиране към най-новите изисквания на техническите и дизайнерски промени в ЕС могат да се извършват без предварително уведомяване. Снимките са само с илюстративна цел и може да не съответстват точно на самия продукт. Не е възможно да се упражняват правни претенции, свързани с ръководството на този оператор. В случай на съмнение се свържете с вносителя или търговеца на дребно.

CS

CS Tento návod obsahuje důležité informace o bezpečnosti, montáži, provozu, údržbě, uskladnění a řešení případných problémů, proto jej dobře uschovejte pro možnost vyhledání informací v budoucnu a pro další uživatele. Vzhledem k stálému vývoji a přizpůsobování nejnovějším náročným normám EU mohou být na výrobcích prováděny technické a optické změny bez předchozího upozornění. Fotografie použité v manuálu jsou pouze ilustrační a nemusí se přesně shodovat s dodaným výrobkem. Nelze uplatňovat jakékoli právní nároky související s tímto návodem k obsluze. V případě nejasností kontaktujte dovozce nebo prodejce.

SK

SK Tento návod obsahuje dôležité informácie o bezpečnosti, montáži, prevádzke, údržbe, uskladnení a riešení prípadných problémov, preto ho dobre uschovajte pre možnosť vyhľadania informácií v budúcnosti a pre ďalších užívateľov. Vzhľadom k stálemu technickému vývoju a prispôbovaniu najnovším náročným normám EÚ môžu byť robené technické a optické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Fotografie použité v manuále sú len ilustračné a nemusia sa presne zhodovať s dodaným výrobkom. Nie je možné uplatňovať akékoľvek právne nároky súvisiace s týmto návodom k obsluhu. V prípade nejasností kontaktujte dovozcu alebo predajcu.

PL

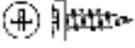
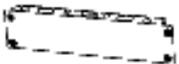
PL Przedkładana instrukcja zawiera ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, montażu, eksploatacji, konserwacji, przechowywania oraz usuwania ewentualnych usterek. W związku z tym instrukcję należy odpowiednio przechować w celu umożliwienia wyszukania informacji w przyszłości oraz dla jej stosowania przez dalszych użytkowników. Ze względu na ciągły rozwój oraz proces dostosowywania do najnowszych, wymagających norm Unii Europejskiej, w wyrobach mogą być wprowadzone zmiany techniczne i graficzne bez wcześniejszego zawiadomienia. Fotografie zastosowane w instrukcji mają jedynie charakter obrazowy i nie muszą dokładnie zgadzać się z dostarczoną maszyną. Wykluczone są jakiegokolwiek roszczenia prawne związane z przedkładaną instrukcją obsługi. W przypadku wątpliwości należy kontaktować się z importerem lub ze sprzedawcą.

HU

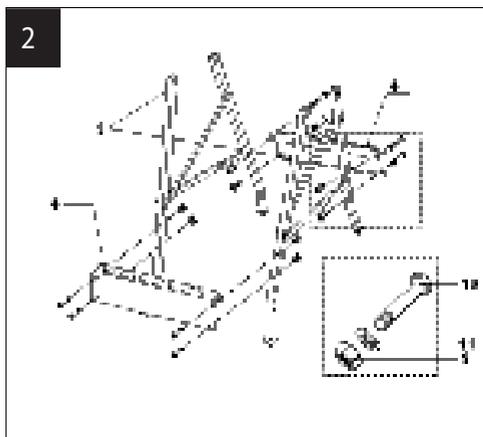
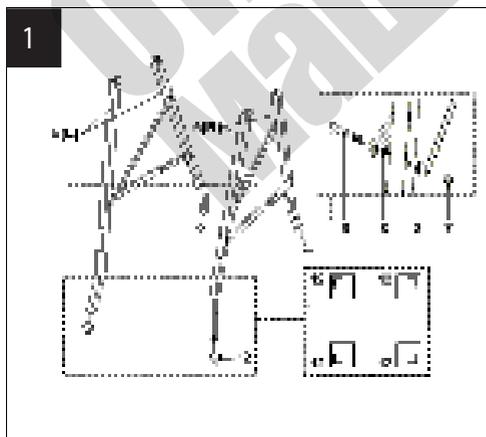
HU A jelen használati útmutató fontos biztonsági, szerelési, üzemeltetési, karbantartási, tárolási és hibaelhárítási információkat tartalmaz. Az útmutatót őrizze meg, továbbá azt a berendezés egyéb felhasználóinak is adja át. A folyamatos modernizálás, a technológia fejlesztések, valamint az EK előírásainak való megfelelés miatt a termékek műszaki tulajdonságait és kivitelét előzetes bejelentés nélkül is megváltoztathatjuk. Az útmutatóban használt képek csak tájékoztató jellegűek, azok eltérhetnek a ténylegesen megvásárolt terméktől. A használati útmutatóval kapcsolatban minden jogi igényt elutasítunk. Bizonytalanság esetén vegye fel a kapcsolatot a gép importőrével vagy eladójával.

СЪДЪРЖАНИЕ / OBSAH / OBSAH / SPIS TRESCI / TARTALOM

СПИСЪК С ЧАСТИ / SEZNAM ČÁSTÍ / ZOZNAM ČASTÍ / WYKAZ CZĘŚCI / A GÉP RÉSZEI	3
ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО / OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA / ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ	3
СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA / DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ	4
СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY / SYMBOLE BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN	5
BG СГЛОБЯВАНЕ	6
CS NÁVOD	8
SK NÁVOD	10
PL INSTRUKCJE	12
HU UTASÍTÁS	14

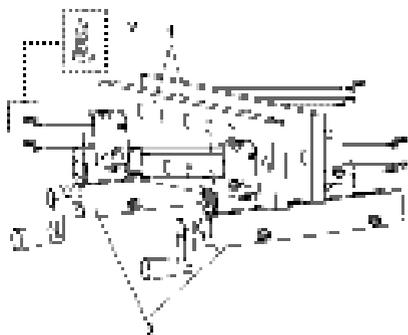
	Част/ Část/ Čast/ Część/ Alkatrész	Бр	Част/ Část/ Čast/ Część/ Alkatrész	Бр
1		2		12
2		16		8
3		2		8
4		2		8
5		2		4
6		6		4
				1

ИЛЮСТРИРАНО РЪКОВОДСТВО/ OBRAZOVÁ PŘÍLOHA / OBRAZOVÁ PRÍLOHA /
ZAŁĄCZNIK ZDJĘCIE / ÁBRÁS ÚTMUTATÓ



BG

3



4



СПЕЦИФИКАЦИИ / SPECIFIKACE / ŠPECIFIKÁCIA /
DANE TECHNICZNE / SPECIFIKÁCIÓ

Параметър/ Parametr/ Parameter/ Parametr/ Paraméter	HECHT 0003
Размер отворена маса/ Rozměry / Rozmery / Wymiary / Méretek	605 x 635 x 800 mm
Нето тегло. / Váha / Váha / Waga / Súly	7 кг
Максимално натоварване / Max. zatížení / Max. zatażenie / Max. obciążenie / Max teherbírás	100кг

Спецификациите подлежат на промяна без предизвестие. / Specifikace se mohou měnit bez předchozího oznámení. / Špecifikácie sa môžu meniť bez predošlého oznámenia. / Specyfikacje mogą być zmienione bez uprzedniego powiadomienia./ A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül is változhatnak.

СИМВОЛИ ЗА БЕЗОПАЧНОСТ / BEZPEČNOSTNÍ SYMBOLY / BEZPEČNOSTNÉ SYMBOLY /
SYMBOLS BEZPIECZEŃSTWA / JELEK A GÉPEN

	BG	CS	SK	PL	HU
	Следните предупредителни символи трябва да ви напомнят за предпазните мерки, които трябва да предприемете при работа с машината.	Následující varovné symboly připomínají preventivní bezpečnostní zásady, které je nutno při provozu stroje dodržovat.	Následujúce varovné symboly pripomínajú preventívne bezpečnostné zásady, ktoré je nutné pri prevádzke stroja dodržiavať.	Podane ponížej symbole ostrzegawcze przypominają o prewencyjnych zasadach bezpieczeństwa, które muszą być przestrzegane podczas pracy maszyn.	A következő figyelmeztetőjelek olyan biztonsági előírásokra hívják fel a figyelmét, amelyeket a gép használatasoránban kell tartani.
	Моля, прочетете внимателно ръководството за експлоатация и инструкцията, преди да стартирате двигателя.	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny a důsledně je dodržujte.	Pred uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte návod na použitie a bezpečnostné pokyny a dôsledne ich dodržujte.	Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy uważnie zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami i przestrzegać ich.	Please read the operation manual and instruction carefully before start the engine
	Никога не превишавайте товарносимостта на работната маса.	Nikdy nepřekračujte maximální nosnost stolu.	Nikdy nepřekračujte maximálnosť pracovného stola.	Nie przekraczać maksymalnego obciążenia.	Soha ne lépjje túl a munkaasztal maximális terhelhetőségét.
	Не стойте на работната маса или не я използвайте като стълба.	Nestůjте na pracovním stole a nepoužívejte ho jako žebřík.	Nestojte na pracovnom stole a nepoužívajte ho ako rebrík.	Nie stawać na biurku, nie używać go jako drabiny lub innej podwyższenia.	Ne álljon fel az asztalra és ne használjalétrának.
	Никога не седи на пейката.	Nikdy si nesedejte na pracovní stůl.	Nikdy si nesadajte na pracovný stól.	Nigdy nie siadajna biurku.	Soha ne üljön rá a munkaasztalra.
	Продуктът отговаря на съответните стандарти на ЕС.	Výrobek odpovídá příslušným standardům EU.	Výrobok zodpovedá príslušným štandardom EU.	Produkt jest zgodny z normami UE.	A termék megfelel az EK vonatkozó szabványainak

БЕЗОПАСНОСТТА

Тези инструкции са предназначени за вашата безопасност. Моля, прочетете ги внимателно, преди да използвате работната маса и запазете за бъдеща справка.

ЗА ПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА:

- Извадете всички пластмасови торбички и опаковки и ги изхвърлете безопасно.
- Запазете ръководството за употреба за бъдеща справка. Винаги проверявайте затягането на гайките и болтовете преди употреба.
- Не стойте на работната маса или не я използвайте като стълба.
- Никога не превишавайте товарносимостта на работната маса.
- Максималният капацитет на работната маса е 100 кг.
- Предпазвайте от влага и редовно третирайте ставите с консервантно масло.
- Уверете се, че масата е разположена върху здрава и стабилна повърхност, преди да използвате.
- Не използвайте работната маса, ако рамката, горната част, механизмът за регулиране на височината или механизмът за регулиране на наклона на ъгъла са повредени.
- Никога не поставяйте инструменти, които се нагряват директно върху повърхността на работната маса.
- Не работете върху материал, поставен на повече от 10 см от ръба на повърхността.
- Винаги разпределяйте товари равномерно върху горната част на работната маса. Неравномерното разпределение на товара може да доведе до преобръщане на масата.

ФУНКЦИИ

- Свържете рамката на краката (5L, 5R) с винтове (6), шайби (8) и гайки (7) и удължете цялата ширина (фиг.01). Не затягайте винтовете напълно.
- Плъзнете пластмасови крайни капачки на краката (12). (Фиг. 1)
- Закрепете напречните греди (4) върху рамката на краката (5) и монтирайте с винтове (10), шайби (11) и гайки (9). (Фиг. 2)
- Завийте дървен плот с помощта на 16 парчета винтове (2). (Фиг. 3)
- Монтирайте работния плот към рамката на краката с помощта на четири парчета винтове (6), шайби (8) и гайки (7) и затегнете всички винтове. Поставете задържащи блокове. (15) (Фиг. 4)
- Винаги внимателно спускайте тежки товари върху работния плот, така че постепенно да се поеме напрежението.
- Завъртете и двата манивела, за да преместите подвижния плот към или от фиксирания.
- Винаги въртете двата крана леко и едновременно, за да предотвратите задръстване на основата на плъзгача. Никога не принуждавайте да завъртате манивелите; в противен случай вътрешните нишки на болта на плъзгачата основа ще бъдат повредени.
- Подреждането на джобовите в различни отвори на работните платове предоставя различни възможности за поставяне или фиксиране на детайлите.

NOTE: Уверете се, че копчетата за фиксиране на височината са стегнати преди да използвате работната маса.

РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА НАКЛОНА

- За нормална употреба повърхността на работната маса е настроена хоризонтално, но и двете части могат да бъдат регулирани под ъгъл от 40° и 90°.
- Плъзнете щифта на монтажния плот от двете страни. Задайте желания ъгъл.

ГАРАНЦИЯ НА ПРОДУКТА

- За този продукт ние предоставяме законова гаранция, юридическа отговорност от дефектите в продължение на 24 месеца от получаването.
- За корпоративно, търговско, общинско и друго, освен за частно ползване, е валидна гаранция за качество при получаване за 6 месеца.
- Всички продукти са предназначени за домашна употреба, освен ако няма друга информация в ръководството за експлоатация или описанието за експлоатация. Когато използвате за друго или в противоречие с инструкцията за употреба, искът не се признава за легитимен.
- Неподходящият избор на продукт и фактът, че продуктът не отговаря на вашите изисквания, не могат да бъдат причина за оплакване. Купувачът е запознат със свойствата на продукта.
- Купувачът има право да поиска от продавача да провери функционалността на продукта и да се запознае с неговата работа.
- Предпоставка за получаване на гаранционни претенции е спазването на указанията за експлоатация, обслужване, почистване, съхранение и поддръжка.
- Повредите, причинени от естествено износване, претоварване, неправилна употреба или намеса извън оторизирания сервиз по време на гаранционния период, са изключени от гаранцията.
- Гаранцията не покрива износването, причинено от обичайната употреба.
- Гаранцията не покрива износването на компоненти, известни като обикновени консумативи.
- От гаранцията се изключват износването на продукта или частите, причинени от нормалната употреба на продукта или части от продукта и други части, подложени на естествено износване.
- От стоките, продавани на по-ниска цена, гаранцията не покрива дефекти, за които е договорена по-ниската цена.
- Повредите в резултат на дефекти в грешката на материала или производителя ще бъдат елиминирани безплатно чрез подмяна или доставка. Предполага се, че продуктът се връща в нашия сервизен център неразглобен и с доказателство за покупка.
- Инструментите за почистване, поддръжка, проверка и подравняване не са гаранционният акт и се заплащат.
- За ремонти, които не подлежат на гаранция, можете да го ремонтирате в нашия сервизен център като платена услуга. Нашият сервизен център ще се радва да състави бюджет за разходи.
- Ние считаме продуктите, които са доставени чисти, пълни, в случай че изпращаме също достатъчно опаковани и платени. Продукти, изпратени като неплатени, като обемисти стоки, експресни или чрез специална доставка - няма да бъдат приемани.
- В случай на обосновано искане за гаранция, моля свържете се с нашия сервизен център. Там ще получите допълнителна информация за обработка на рекламации.
- Информация за местоположенията на услугите вижте на www.hecht.cz

www.hecht.cz



PZ-2609019

Дистрибуция и сервис / Vertrieb und Service / Distribuce a servis / Distribúcia a servis / Dystrybucja i serwis

HECHT БЪЛГАРИЯ София 1712, ж.к. Младост 3, СБА

HECHT MOTORS s.r.o. • U Mototechny 131 • 251 62 Tehovec • www.hecht.cz

HECHT SK, spol. s r. o. • Letisková 20 • 971 01 Prievidza • www.hecht.sk

HECHT Polska Sp. z o.o. • Mickiewicza 54 • 66-450 Bogdaniec • www.hechtpolska.pl

HECHT HUNGARY Kft. • II. Rákóczi Ferenc út 323 • 1214 Budapest • www.hecht.hu

www.onlinemashini.bg